



postatarget
creative

NORD EST/02062/12.2014

Posteitaliane

**gemeinde-
informa-
tionsblatt**

**foglio
informativo
del comune**

04/05/06 **2019**
Lana
gemeinde.lana.bz.it
comune.lana.bz.it

MARKTGEMEINDE
COMUNE DI **LANA**

FEST DER BEGEGNUNG

- FESTA DELL'INCONTRO

SAMSTAG/SABATO,
11. MAI/MAGGIO 2019
ORE 11.00 – 17.00 UHR
RATHAUSPLATZ – PIAZZA MUNICIPIO

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.
Der Reinerlös wird für Menschen mit Beeinträchtigungen verwendet.
In Zusammenarbeit mit den Lananer Vereinen und der Gemeinde Lana

Cibo e bevande vi aspettano.
Il ricavato verrà devoluto alle persone con disabilità.

In collaborazione con le associazioni di Lana ed il Comune di Lana

Spiel, Spaß und Musik für einen guten Zweck!

Giochi, musica e divertimento per tutti!



02

Veranstaltungen
-
Eventi

04

Info

06

Aufruf
-
Appello

08

Mobilität
-
Mobilità

10

Infomobil
-
PRO-BYKE

11

Sport

12

Projekte
-
Progetti

inhalte
-
contenuti

Lana läuft... Lana corre...

04.05.2019

con Monika Niederstätter & Harald Stauder
lauf mit! corri con noi!

Anmeldefrist/Termine iscrizione: 27.04.2019
Anmeldung & Info/ Iscrizione & info: www.lanalaueuft.it
393 418 0221 (Silke) | 328 213 2118 (Verena)

Verein Kinderherz veranstaltet unter der Schirmherrschaft der Marktgemeinde Lana und in Zusammenarbeit mit dem Weißen Kreuz:

L'associazioe Cuore di bimbo in collaborazione con il Comune di Lana e la Croce Bianca organizza:

Start Rathausplatz: 11.00 Uhr

Lauf: 4-8-12 km (für Sportler, Hobbyläufer, Spaziergänger)

Spendenbeitrag: Kinder: 5 € inkl. T-Shirt | Erwachsene: 15 €*

Firmenlauf: Teams à 3 Läufer mit 12 km (Mindestspende 15 €/Läufer*)

Partenza P.zza Municipio: ore 11.00

Corsa: 4-8-12 km (per sportivi e non...)

Registrazione e donazione: bambini: 5 € incl. T-shirt | adulti: 15 €*

Corsa per aziende: 3 persone a team 12 km (donazione min. 15 €/persona*)

Rahmenprogramm/Programma:

- Kinderlauf am Gries um 11.00 Uhr & Kinderanimation
- Musik: Rooftop und Excess
- Kulinarische Stände: Weißes Kreuz & Biokistl
- Zumba-Warm-up um 10 Uhr
- Action mit Bayern-Fan-Club Rot-Weiße Adler Lana
- Corsa per bambini Gries alle ore 11.00 & animazione
- Musica: Rooftop und Excess
- Stand culinari: Croce Bianca & Biokistl
- Zumba-Warm-up alle ore 10
- Action con il Fan Club Bayern Rot-Weiße Adler Lana

BILDERAUSSTELLUNG TAMMERLE ERWIN

- MOSTRA DI QUADRI

20.-30. Juni 2019

Eröffnung / inaugurazione: 20.06.2019 ore 19 Uhr

Öffnungszeiten / orari: 10.00-12.00 / 14.00-17.00

27.06 Langer Donnerstag / giovedì lungo 10.00-12.00 / 16.00-21.00
Bürgerhaus Ansitz Rosengarten / Casa civica

Erwin Tammerle wurde am 13.08.1960 in Bozen geboren, lebt in Lana und war bis zu seiner Pensionierung Elektriker. In seiner Freizeit widmet er sich seit einiger Zeit der Aquarell-Malerei. Er möchte nun seine Bilder einer breiten Öffentlichkeit zeigen.



Impressum / Note legali

Herausgeber: Marktgemeinde Lana, Januar 2019, Druck: Lanarepro,
Grafik und Layout: Verena Kofler, Abler GmbH-Die Farm, Lana, Foto: Gemeinde Lana
Editore: Comune di Lana, gennaio 2019, Tipografia: Lanarepro,
Grafica e layout: Verena Kofler, Abler GmbH-Die Farm, Lana, Foto: Comune di Lana

WIR SUCHEN/CERCHIAMO

Pensionisten für Tätigkeiten als Schülerlotse und zur Mithilfe im Raiffeisenhaus

Persone in pensione per attività nonno vigile e per la casa Raiffeisen

Personalamt/Ufficio personale
0473 56 77 71

Samstag, 22. Juni 2019
um 18.00 Uhr – Pfarrkirche Niederlana
Gemeinschaftskonzert des Frauenchors Nova Luna aus unserer Partnergemeinde Feuchtwangen mit dem Männergesangsverein Lana

Frauenchor Nova Luna



REFERENTIN
ASSESSORE

Anna Holzner
neu im Gemeindevausschuss
-
nuovo assessore nella Giunta Comunale

25-jährige Juristin, Anna Holzner übernahm ab Mitte März die Kompetenzbereiche Märkte, Naherholungszone Falschauer/Gaul, Lange Donnerstag, Sternthaler Weihnachtsmarkt, Veranstaltungen, Coworking-Spaces im Gemeindevausschuss. Anna Holzner ersetzt die zurückgetretene Pamela Rungg Schötzer.

25enne, giurista, Anna Holzner da metà marzo ha assunto le competenze riguardanti i mercati, la zona ricreativa del Valsura/Gola, i giovedì lunghi, il mercatino di Natale, manifestazioni e coworking-spaces in Giunta Comunale. Anna Holzner subentra alla dimissionaria Pamela Rungg Schötzer.

ÜBERARBEITUNG
ÖFFENTLICHES
VERKEHRSNETZ

Die Gemeinde Lana, das Amt für Mobilität der Autonomen Provinz Bozen, die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und die SASA AG haben gemeinsam mit der Fa. Qnex das öffentliche Verkehrsnetz im Raum Lana-Burgstall-Vöran-Gargazon untersucht und überarbeitet. Mit Wirkung ab Anfang April wurden Maßnahmen zur Optimierung der Anbindung des Gemeindegebietes Lana gesetzt. Diese betreffen die Linien 201, 210 und 215.

/Il Comune di Lana, la ripartizione mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano, la comunità comprensoriale e la SASA SpA hanno, in collaborazione con la società Qnex, analizzato e rielaborato la rete di trasporto pubblico nella zona Lana-Postal-Verano-Gargazzone. Con effetto da inizio aprile sono state previste misure di ottimizzazione del collegamento del territorio comunale di Lana. Le misure riguardano le linee 201, 210 e 215.

Info: sasabz.it

gemeinde
ausschuss
giunta
comunale

HAUSHALT / BILANCIO 2019

EINNAHMEN / ENTRATE

28.733.485,98 €

AUSGABEN / USCITE

Posten / Voci	%	Betrag / Importo
Beiträge / Contributi	15,58%	4.477.000,00
„Pro Kopf Quote“ / "Quota pro capite"		3.100.000,00
Beiträge für Investitionen / Contributi per investimenti	29,94%	8.603.285,90
Steuern / Imposte	20,08%	5.769.500,00
Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) IMU		ca. 5.000.000,00
Außersteuerliche Einnahmen / Entrate extratributarie	16,13%	4.633.700,08
Müll / rifiuti urbani		925.000,00
Abwasser /Acque reflue		1.100.000,00
Trinkwasser / Acqua potabile		486.500,00
Andere Investitionseinnahmen / Altre entrate Conto Capitale	3,83%	1.100.000,00
Schulden / Debiti	0,00%	0,00
Vorschüsse vom Schatzamt / Anticipazioni dalla Tesoreria	1,04%	300.000,00
Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter / Entrate per conto terzi	13,40%	3.850.000,00
INSGESAMT / TOTALE	100,00%	28.733.485,98

Die Steuern (wie GIS) und Tarife (wie Müll und Abwasser) bleiben im Vergleich zum Vorjahr unverändert. Der Trinkwassertarif wurde jedoch den normativen Vorgaben angepasst.
-
Le imposte (come l'IMU) e tariffe (rifiuti e acque reflue) restano invariate rispetto allo scorso anno. La tariffa per l'acqua potabile è stata adeguata alle disposizioni di legge.

Durch die vorzeitige Tilgung von Schulden, welche die Gemeinde in den Jahren 2017 und 2018 vorgenommen hat ergeben sich positive Auswirkungen für den Haushalt 2019: Senkung der laufenden Ausgaben: (Reduzierung der Zinsquote um ca. 40.000 € im Vergleich zum Vorjahr, wo die Zinsquote bereits um ca. 360.000 € reduziert wurde) Senkung der Ausgaben für die Rückzahlung von Dahrlehen (Reduzierung der Kapitalquote um ca. 500.000 € im Vergleich zum Vorjahr, wo die Kapitalquote bereits um ca. 900.000 € reduziert wurde.
-

Posten / Voci	%	Betrag / Importo
Laufende Ausgaben / Spese correnti	46,68%	13.413.390,00
Personalkosten / Spese per il personale		4.249.300,00
Lieferungen und Dienstleistungen / Forniture e servizi		5.473.400,00
(Abwasserentsorgung, Müll, Strom, Gas, Heizöl, Pallets...) (smaltimento acque reflue, rifiuti urbani, energia elettrica, gas, gasolio da riscaldamento, pellets)		
Beiträge für Vereine und Verbände / Contributi per associazini e corporazioni		1.073.300,00
Schuldentilgung / Rimborso mutui	2,92%	839.000,00
Zinsquote		100.800,00
Investitionsausgaben / Spese in conto capitale	35,95%	10.331.095,98
Die wichtigsten Projekte 2019 / I progetti più importanti:		
Unterirdische Zufahrt Gries / Accesso sotterraneo Gries		1.900.000,00
Planung zur Erweiterung des KiGa Laurin / Progettazione ampliamento asilo Laurin		600.000,00
Planung zur Errichtung des Bibliotheksentrums in Völlan / Progettazione di un centro bibliotecario a Foiana		1.000.000,00
Erneuerung der Trinkwasserhauptspeicher in Lana und Völlan / Rinnovo serbatoi acqua potabile Lana e Foiana		700.000,00
Finanzierung der Projekte / Finanziamento dei progetti:		
Eigenmittel / Fondi propri		3.131.095,98
Fremdmittel (überwiegend Zuweisungen des Landes) / Altri fondi (principalmente erogati dalla provinciale)		ca. 7.200.000,00
Abschluss Schatzmeistervorschüsse / Chiusura anticipazioni dalla Tesoreria	1,04%	300.000,00
Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter / Spese per conto terzi	13,40%	3.850.000,00
INSGESAMT / TOTALE	100,00%	28.733.485,98

Con l'estinzione anticipata dei debiti prevista dal Comune negli anni 2017 e 2018 si sono potuti riscontrare effetti positivi sul bilancio 2019: Diminuzione delle spese correnti: (riduzione degli interessipassivi di ca. 40.000 € in confronto all'anno scorso nel quale gli interessi sono stati ridotti di ca. 360.000 €) Diminuzione delle spese di rimborso dei mutui (riduzione delle quote capitali di ca. 500.000 € in confronto all'anno scorso che sono state ridotte di ca. 900.000 €)

GEMEINSAM GEGEN DIE TIGERMÜCKE - INSIEME CONTRO LA ZANZARA TIGRE



Foto: Landesagentur für Umwelt, E. Bucher, 2014

Regenwassertonne: regelmäßig ausleeren, verschließen oder mit einem feinmaschigen Netz abdecken / Bidone per l'irrigazione: lo svuotiamo regolarmente (almeno settimanalmente), lo chiudiamo ermeticamente o lo copriamo con una maglia fine (zanzariera)

Die Tigermücke legt ihre Eier in unmittelbarer Nähe von stehendem Wasser ab. Die ausschlüpfenden Larven kriechen ins Wasser, wo sie sich zur erwachsenen Mücke weiterentwickeln. Im Siedlungsraum findet die Tigermücke zahlreiche mit Wasser gefüllte Behälter, welche ein **idealer Lebensraum für die Larven** der Tigermücke sind. Von **April bis Oktober** gilt: **Im Freien stehendes Wasser vermeiden**. Im Frühjahr fallen einzelne Tigermücken noch nicht auf. Wartet man bis zum Auftreten der Tigermücken-Plage im Spätsommer, dann ist das Problem kaum mehr in den Griff zu bekommen.

Aufruf

- **Blumenuntersetzer** eliminieren oder regelmäßig entleeren
- **Gießkannen** und **Eimer** ausleeren und mit der Öffnung nach unten aufbewahren
- **Vogeltränken** und **Futternäpfe** häufig entleeren
- **Aufblasbare Schwimmbecken** und **Plastikspielzeug** nicht im Garten herumliegen lassen
- **Regenwassertonnen** mindestens wöchentlich ausleeren, verschließen oder mit einem feinmaschigen Netz abdecken
- **Autoreifen** nicht ungeschützt lagern
- **Regenrinnen** und **Gullys** regelmäßig reinigen, damit das Regenwasser ungehindert abfließen kann
- Nach einem Regenguss Wasseransammlungen auf **Abdeckplanen** entfernen
- Am **Friedhof**: Wasser in **Vasen** und **Weihwassergefäßen** zweimal wöchentlich entleeren und erneuern oder Larvizid-haltiges Wasser verwenden

Immer beachten: Stehendes Wasser in Behältern auf eine Wiese und nicht in den Gully ausschütten. Gelangen eventuell vorhandene, kaum sichtbare Eier oder Larven ins Abwassersystem, wird die Ausbreitung und Vermehrung der Tigermücke gefördert.

Verwendung von Larviziden

Für die Bekämpfung der Tigermücken-Larven werden Bacillus thuringiensis-Präparate empfohlen, welches selektiv auf Stech- und Kriebelmücken wirkt. Die Mückenlarven nehmen den Wirkstoff über die Nahrung auf. Erst im Darm der Larven wird dieser zum eigentlichen Giftstoff abgebaut, der die Larven abtötet. Zudem bieten sich Produkte mit dem Wirkstoff Polydimethylsiloxan an. Bei ihrer Anwendung bildet sich ein dünner Siloxan-Film auf der Wasseroberfläche. Larven und Puppen können sich nicht mehr an die Wasseroberfläche haften, um Sauerstoff aus der Luft aufzunehmen, und ersticken. Vor der Verwendung von Insektiziden gegen erwachsene Mücken (Adultiziden) wird abgeraten.

La zanzara tigre depone le uova nell'immediata vicinanza d'acqua stagnante. Dopo la schiusa delle uova, le larve si dirigono verso l'acqua per svilupparsi fino alla zanzara adulta. Nell'area urbana la zanzara tigre trova tanti contenitori riempiti con acqua che rappresentano ambienti ideali per le larve.

Da aprile ad ottobre bisogna evitare assolutamente ogni ristagno d'acqua all'aperto. In primavera singoli individui di zanzara tigre in genere passano inosservati. Se però si aspetta ad intervenire, in estate il problema non è più risolvibile.

Appello

- Eliminare i **sottovasi** oppure svuotarli regolarmente
- Svuotare gli **annaffiatoi** e i **secchi** e riportarli con l'apertura verso il basso
- Svuotare frequentemente gli **abbeveratoi** e le **ciotole d'acqua**
- Non lasciare **piscine gonfiabili** e **giochi di plastica** in giardino
- Svuotare almeno settimanalmente i **bidoni per l'irrigazione**, chiuderli ermeticamente o coprirli con una rete a maglia fine
- Non depositare gli **pneumatici** senza copertura
- Pulire regolarmente le **grondaie** e i **tombini** per permettere il deflusso dell'acqua piovana
- Dopo un acquazzone, eliminare gli **eventuali** ristagni d'acqua
- Al **cimitero** svuotare regolarmente **vasi** e **contenitori** di acqua santa oppure utilizzare acqua trattata con larvicida



Foto: Landesagentur für Umwelt, E. Bucher, 2014 | Provinz

Am Boden aufgestellte Eiablagefalle / Ovitrapppola posizionata sul suolo

Attenzione: Svuotare l'acqua stagnante dei contenitori sul prato e non nel tombino o nelle caditoie. Se nell'acqua sono presenti uova o larve, tra l'altro difficilmente visibili, potrebbero raggiungere il sistema fognario facilitando in questo modo la diffusione e proliferazione della zanzara tigre.

Utilizzo di larvicidi

Per combattere le larve della zanzara tigre attualmente sono consigliati prodotti a base di Bacillus thuringiensis con effetto selettivo contro culicidi e simulidi. Le larve assumono la proteina con il cibo. Solo nell'intestino delle larve la proteina viene decomposta nella tossina letale per le larve. Inoltre, sono disponibili prodotti a base di polidimetilsiloxano. In seguito all'applicazione di questi prodotti si forma un sottile film di silossani sulla superficie dell'acqua. Questo impedisce alle larve e alle pupe di attaccarsi alla superficie dell'acqua per assumere l'ossigeno atmosferico, portandole al conseguente soffocamento.

L'utilizzo di adultici (insetticidi contro le zanzare adulte) è sconsigliato.

Hinweis

Die Landesagentur für Umwelt stellt von Mai bis Oktober im Siedlungsgebiet Eiablagefallen auf. Dabei handelt es sich um schwarze, beschriftete Plastikbehälter mit einem Holzstab. Bitte nicht entfernen! Sie werden zur Erfassung der Verbreitung der Tigermücke verwendet und werden regelmäßig kontrolliert.

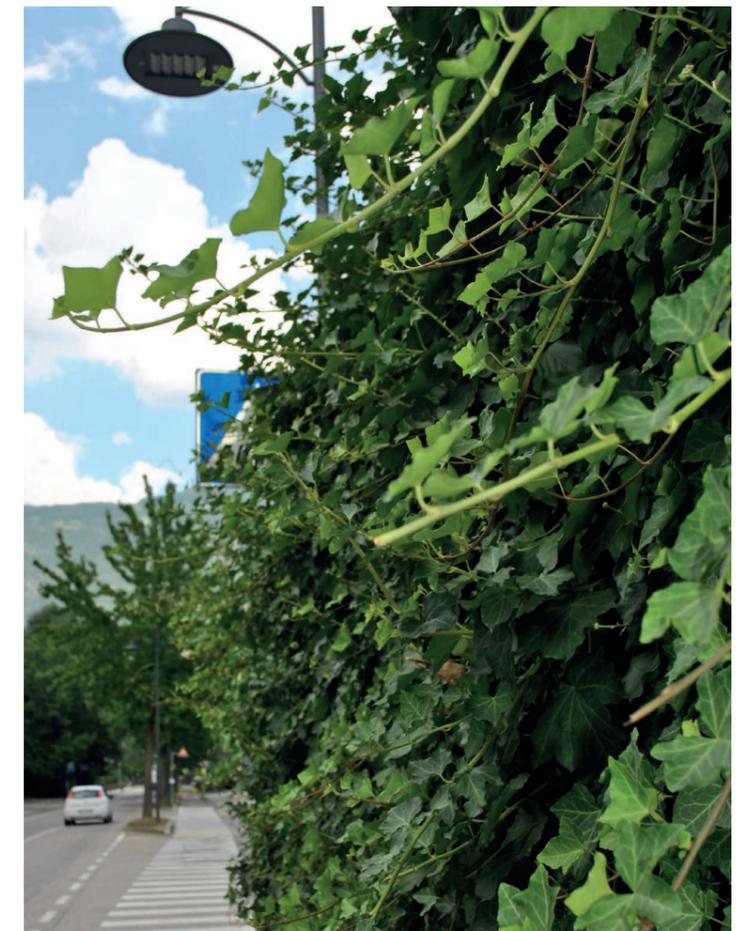
Text und Bilder: www.umwelt.provinz.bz.it

Testo e foto: www.ambiente.provincia.bz.it

HERAUSRAGENDE HECKEN - SIEPI SPORGENTI

Die Straßenverkehrsordnung sieht vor, dass die an öffentliche Flächen angrenzenden Eigentümer für die Pflege und das Schneiden der Hecken und Sträucher, die über den Straßenrand oder Gehsteig wachsen, zuständig sind. Der Verstoß gegen diese Vorschrift sieht eine Verwaltungsstrafe von 168,00 bis 674,00 €, sowie das Entfernen der Schnittabfälle zu eigenen Lasten, vor. Wir ersuchen Sie daher, dieser Verpflichtung nachzukommen!

Ai sensi del Codice della Strada, la manutenzione ed il taglio dei rami di siepi e cespugli che invadono la strada e i marciapiedi è a totale carico dei confinanti con il suolo pubblico. Il mancato rispetto di questa semplice ed ovvia norma comporta l'applicazione di una sanzione amministrativa da 168,00 a 674,00 €, oltre all'obbligo a proprie spese della rimozione del verde tagliato. Vi preghiamo di attenerVi a quest'obbligo!



ECONOMY 5.0

Beeindruckender Vortrag von Reinhold M. Karner im vollbesetzten Raiffeisensaal zum Thema Economy 5.0 – Die 7 maßgeblichen ökonomischen und technologischen Umbruchkräfte der nächsten Dekade.

Zur Person:

Reinhold M. Karner ist Fellow von Think Tanks, Autor für namhafte Zeitungen und High-Tech Magazinen, multinationaler Business-Erfolgsberater, Unternehmer und Co-InvestorCoach und Mentor von dutzenden Unternehmen und Startups in unterschiedlichsten Branchen

Veranstalter: Gemeinde Lana und Raiffeisenkasse Lana



mobilità
mobilità

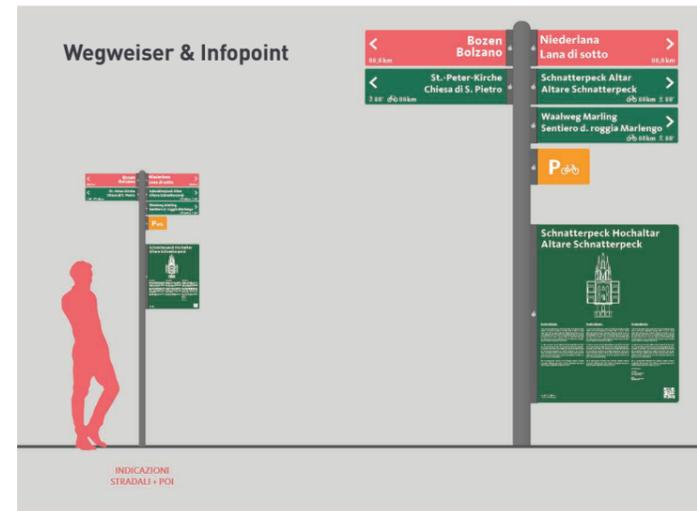
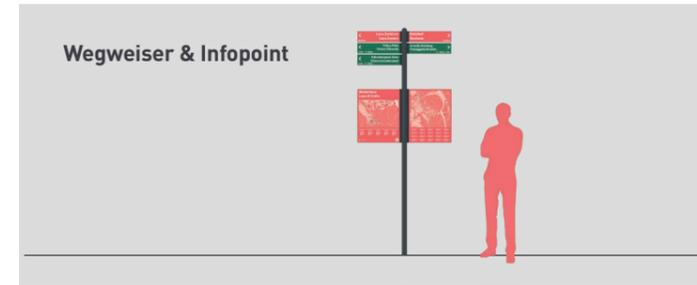
NEUES LEITSYSTEM FÜR FUSSGÄNGER & RADFAHRER

AKTIVE MOBILITÄT
DURCH BESSERE
ORIENTIERUNG
FÖRDERN

PROMUOVERE UNA
MOBILITÀ ATTIVA
ATTRAVERSO UN
MIGLIORE ORIENTA-
MENTO

Kurze Strecken mit dem Fahrrad oder gar zu Fuß erledigen reduziert das innergemeindliche Verkehrsaufkommen und ist auch für die Gesundheit und den sozialen Austausch förderlich. Die Gemeinde Lana hat sich zum Ziel gesetzt, die aktive Mobilität – Wege zu Fuß oder mit dem Fahrrad – gezielt zu fördern.

Das in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Agentur HELIOS.BZ neu entwickelte Orientierungssystem umfasst die wichtigsten Ortsteile Lanas sowie die zahlreichen Sehenswürdigkeiten, Serviceeinrichtungen und Mobilitätsdienste.



Das neue Orientierungssystem soll auch Anregung und Motivation sein, um alte Gewohnheiten, wie die Nutzung des privaten PKW für Kurzstrecken, durch neue Verhaltensweisen zu ersetzen und soll der aktiven Mobilität in Lana ein Gesicht geben und zu einem Signal für eine zukunftsorientierte Mobilitätspolitik in der Marktgemeinde werden.

Für die Gestaltung des Orientierungssystems der Südtiroler Apfelgemeinde wurde bewusst ein Farbspektrum gewählt, welches sich aus den Apfelsorten ableiten lässt. Apfelrot für die primäre Orientierung, Grün für die verschiedenen Attraktionspunkte und der gelbe Farbton für service-orientierte Hinweise. Bei der Auswahl der Materialien wird ein widerstandsfähiger, aber dennoch hochwertig wirkender und umwelt-schonender HPL-Verbundwerkstoff verwendet.

Das neue Orientierungssystem wird in den nächsten Monaten schrittweise umgesetzt.

La collaborazione tra il Comune di Lana e l'Agenzia Altoatesina Helios BZ prevede che il nuovo sistema d'orientamento pedonale raggruppi i principali luoghi del paese così come le numerose attrazioni, le strutture dei servizi pubblici e della mobilità.

Il nuovo sistema di orientamento pedonale che sarà attuato nel corso dei prossimi mesi, vuole motivare e spingere le persone anche a cambiare le proprie abitudini come ad esempio rinunciare al proprio mezzo di trasporto per i tragitti brevi.

Il sistema di orientamento pedonale sarà realizzato tenendo conto dei colori della mela che è simbolo del Comune di Lana. Orientamento di base in rosso; attrazioni, cose da vedere in verde; servizi pubblici in giallo.



FAHRRAD- WETTBEWERB „SÜDTIROL RADELT“ 2019 - CICLOCONCORSO “ALTO ADIGE PEDALA” 2019

Es ist wieder so weit: Der südtirolweite Fahrradwettbewerb startet in die neue Saison. Bis 30. September 2019 können wieder fleißig Fahrrad-km gesammelt werden. Informationen zum Wettbewerb erhält man wie gewohnt auf der Homepage: www.suedtirolradelt.bz.it.

Mitradeln können alle: Freizeit- und Berufsradlerinnen und -radler, kleine und große, mit dem Rennrad, Laufrad, Einrad, mit Stützrädern oder mit Kindersitz. Unter allen, die mindestens 100 km radeln, werden tolle Preise verlost. Wer möchte, kann sich einem Team anschließen, wie etwa einem Betrieb, einem Verein oder einer Gemeinde. Die Gemeinde Lana hat nach 2017 auch im Jahr 2018 in der Kategorie „Gemeinde mit mehr als 10.000 Einwohnern“ den ersten Platz belegt. Insgesamt haben 140 Personen im Team der Gemeinde Lana mitgemacht und sind über 138.700 km geradelt. **Danke an alle Radlerinnen und Radler!**

È iniziato il cicloconcorso „Alto Adige pedala“. Tutti possono partecipare, ciclisti del tempo libero, sportive, adulti e bambini, da soli o in gruppo (azienda, associazione, comuni) e registrare i chilometri percorsi fino al 30 settembre. Informazioni sul cicloconcorso sul sito www.altoadigepedala.bz.it. Per coloro che pedaleranno almeno per 100 km, ci sarà una lotteria con premi interessanti. Anche nel 2018 il Comune di Lana si è piazzato al primo posto della categoria “Comuni con oltre 10.000 abitanti”. 140 partecipanti, che hanno fatto parte del team del Comune, hanno pedalato più di 138.700 km. **Grazie a tutti ciclisti!**



PRO-BYKE: VISION RADVERKEHR LANA

1. Ausgangssituation

In den vergangenen Jahren wurden von der Gemeinde Lana immer wieder Maßnahmen umgesetzt, um das Angebot an nachhaltigen Mobilitätsformen zu verbessern. Im Bereich Radmobilität stellt sich die Situation aktuell wie folgt dar:

Die Fahrradmobilität ist umweltfreundlich und hat positive Auswirkungen auf die Lebensqualität, daher ist sie ein zentraler Bestandteil für die nachhaltige Entwicklung der Gemeinde Lana. Das Fahrradfahren hat positive Auswirkungen auf Gesellschaft, Umwelt, Tourismus und Wirtschaft. Durch eine konsequente Radverkehrsförderung können Lärm-, Stickoxid- und Feinstaubbelastung reduziert sowie Gesundheit und Lebensqualität gesteigert werden. Mit Beschluss des Lananer Gemeinderats Nr. 2 vom 7.2.2017 wurde die Förderung der Fahrradmobilität beschlossen.

Lana ist an den übergemeindlichen Fahrradweg angebunden. Im Ortskern gilt Tempo 30, sodass Radfahrer und Radfahrerinnen im Mischverkehr sicher teilnehmen können. Teilweise sind Radwege separat ausgewiesen und Einbahnstraßen für den Radverkehr geöffnet. Abstellanlagen sind im gesamten Ortsgebiet verteilt. Zusätzlich ist der wichtigste Verkehrsknotenpunkt im Zentrum, der Busbahnhof, mit hochwertigen und überdachten Anlagen ausgestattet. Am Bahnhof Lana/Burgstall wurde eine sichere Fahrradbox eingerichtet, welche auch von Bürger und Bürgerinnen aus Lana genutzt werden kann. Zur Sensibilisierung hinsichtlich Fahrradnutzung war Lana in den letzten Jahren besonders aktiv: Unter dem Motto „Lana radelt“ wurden bereits zahlreiche Aktionen und Projekte umgesetzt. In Schulen und Kindergärten wurden Fahrrad- und Verkehrssicherheitsprojekte durchgeführt. Zusätzlich wurden für das Personal der Gemeindeverwaltung mehrere Dienstfahräder angeschafft. Die Gemeinde Lana hat sich in den vergangenen Jahren am südtirolweiten Fahrradwettbewerb beteiligt und bereits zwei Jahre in Folge den 1. Platz in der Kategorie „Gemeinden über 10.000 Einwohner“ belegt.

Laut einer Erhebung zur Verkehrsmittelwahl der Bürgerinnen, welche 2012 im Rahmen des EFRE-Projektes NaMoBu (Nachhaltige Mobilität Burggrafenamt) durchgeführt wurde, werden rund 9% der Wege in Lana mit dem Fahrrad zurückgelegt. Bei einer weiteren Erhebung im Herbst 2018 (Interreg-Projekt PRO-BYKE) wurde ein Stimmungsbild zum Radfahren in Lana eingeholt. Ca. 61% der befragten Personen sind der Ansicht, dass sich die Situation für Radfahrer und Radfahrerinnen in den letzten Jahren verbessert hat. Nur ca. 33% der Befragten fühlen sich mit dem Fahrrad sicher in Lana. Ca. 59% sind der Meinung, dass das Ortszentrum in Lana gut mit dem Fahrrad erreichbar ist. Nur 41% der Befragten sind der Meinung, dass die Geschwindigkeit der Autos für Radfahrer und Radfahrerinnen angemessen ist. Ca. 55% der Bevölkerung sind der Ansicht, dass es genügend Abstellanlagen im Dorf gibt. 68% der befragten Personen sind der Ansicht, dass Fahrräder in Lana häufig gestohlen werden. Letztendlich ist zu erwähnen, dass die Bürger und Bürgerinnen in Lana verschiedene Möglichkeiten haben, ihre Rückmeldungen zum Radverkehr an die Gemeindeverwaltung heranzutragen: Genutzt werden können die App GEM2GO sowie die Mobilitäts-Briefkästen, welche im Gemeindeamt und in der Bibliothek aufgestellt sind.

2. La visione

Lana é diventata un Comune a misura di bicicletta: tutte le strutture, scuole, impianti sportivi, per il tempo libero e le principali zone del paese sono facilmente raggiungibili in bicicletta in tutta sicurezza. Lana inoltre è collegata e facilmente raggiungibile anche attraverso percorsi ciclabili extracomunali. Nella progettazione edilizia e stradale già si tiene conto delle esigenze ciclabili, mentre per i percorsi esistenti si continua a lavorare per la loro rivalorizzazione a sostegno della bicicletta.

A sostegno della ciclabilità inoltre, il Comune con una persona designata promuove attività di rete e con il motto „Lana pedala“ organizza sistematicamente manifestazioni a tema. Anche attraverso i media il Comune di Lana sostiene regolarmente la campagna a favore dell'utilizzo della bicicletta invece che dei mezzi a motore.

3. Zielformulierung

Für die Gemeinde Lana werden folgende Ziele im Bereich Radverkehr definiert:

Bis 2030 soll

- ... **der Radverkehrsanteil von 9 auf 12% gesteigert werden;**
- ... **70% der Bevölkerung der Ansicht sein, dass sich die Bedingungen für den Radverkehr verbessert haben;**
- ... **45% der Bevölkerung sich mit dem Fahrrad sicher in Lana fühlen;**
- ... **70% der Bevölkerung antworten, dass das Ortszentrum gut mit dem Rad erreichbar ist;**
- ... **55% der Bevölkerung die Geschwindigkeit des Autoverkehrs als angemessen wahrnehmen;**
- ... **65% der Bevölkerung der Meinung sein, dass es genügend sichere Abstellanlagen in hochwertiger Qualität in Lana gibt;**
- ... **ein eigenes Leitsystem für den Radverkehr in Lana eingerichtet sein.**

LANA SPIELT IN DER CHAMPIONS LEAGUE DER LEICHTATHLETIK

LANA PARTECIPA ALLA CHAMPIONS LEAGUE DELL' ATLETICA LEGGERA

Am 27. und 28. April 2019 wird in der Raika Sportzone Lana Weltklasse und so manches hoffnungsvolle Nachwuchstalente im Zehnkampf der Männer und Siebenkampf der Frauen an den Start gehen.

Sportler und Sportlerinnen aus 27 Ländern sind bereits für das Internationale „Multistars“ Meeting gemeldet und es könnten noch einige dazu kommen.

An diesem Wochenende wird Lana zum Schauplatz des Internationalen Mehrkampfes und es wird Leichtathletik der Extraklasse geben:

- **Spannende Wettkämpfe**
- **Erstklassiger Sport**
- **Attraktives Rahmenprogramm für Kinder und Jugendliche**
- **Passende Musikeinspielungen**
- **Beste Unterhaltung**
- **Kulinarische Schmankerl**

Zum Meeting: Nach 24 Jahren Desenzano am Gardasee und 7 Jahren Florenz, hat nur Lana von den zuständigen Verbänden den Zuschlag für die zukünftige Abhaltung eines der 4 weltweit größten IAAF Mehrkampfmeetings bekommen.

Il 27 e 28 aprile 2019 nella zona sportiva Raika a Lana scenderanno in campo atleti tra i migliori al mondo e giovani promesse nel decathlon maschile e eptathlon femminile.

Sportivi provenienti da 27 nazioni sono iscritti al meeting internazionale „Multistars“. Durante questo week end, a Lana si potrà assistere alle gare internazionali di atletica leggera multidisciplinare. Sarà sport di alto livello, con gare avvincenti, vista la partecipazione di numerosi fuoriclasse.

Non mancherà: l'intrattenimento per bambini e giovani, la musica e la gastronomia.

32. MULTISTARS 1st DAY 27 APRIL 2019

10.00	PENDELSTAFFEL	VOLKSSCHULE LANA	
11.00	100 m	MEN	A+B
11.45	100 HS	WOMEN	A+B
12.00	LONG JUMP	MEN	A+B
12.45	HIGH JUMP	WOMEN	A+B
14.00	SHOT PUT	MEN	A+B
15.40	HIGH JUMP	MEN	A+B
16.00	SHOT PUT	WOMEN	A+B
17.45	200m	WOMEN	A+B
18.15	400m	MEN	A+B

2nd DAY

10.00	110 HS	MEN	B
10.45	DISCUS THROW	MEN	B
11.15	110 HS	MEN	A
11.30	LONG JUMP	WOMEN	A+B
12.00	DISCUS THROW	MEN	A
12.15	WEITSPRUNG STAFFEL	JUGEND SÜDTIROL	
12.30	POLE VAULT	MEN	B
12.45	SPRINT-HÜRDEN STAFFEL	JUGEND SÜDTIROL	
13.30	JAVELIN THROW	WOMEN	B
13.45	POLE VAULT	MEN	A
14.45	JAVELIN THROW	WOMEN	A
15.45	JAVELIN THROW	MEN	A+B
16.15	800m	WOMEN	2
16.30	800m	WOMEN	1
17.45	1500m	MEN	2
18.00	1500m	MEN	1



Projekte /Progetti

aktueller Stand /stato attuale

Gaul Damm und Brückenkopf – orografisch rechts / Gola argine orografico destro	Mit Ende März werden die Arbeiten beendet, aber es werden die Arbeiten im Zuge des Brückenbaus realisiert / termine lavori fine marzo
Gaul Brücken und Promenade / Gola ponti e passeggiata	Mit Ende April 2019 werden die Arbeiten für die Brücken beendet / Termine lavori fine aprile 2019
Asphaltierungen / lavori di asfaltatura	Es wird wieder ein Asphaltierungsprogrammabgewickelt mit Augenmerk auf Maria Hilf Straße, A.Hoferstraße / programmati in particolare per le vie Madonna del Suffragio e A. Hofer
Gaul Neue überdachte Brücke Eislaufplatz / Gola ponte coperto al campo da ghiaccio	Beginn März 2019 Ende Sommer 2019 / inizio lavori marzo termine estate 2019
Falschauer Auen an der Teissbrücke / Prati del Valsura nei pressi Ponte Teiss	Studienphase / In fase di studio
Beleuchtung Straßen / illuminazione strade	Fortlaufende Tätigkeit / lavori in itere
Schrankensystem Hofmann / Sbarre parcheggio Hofmann	Abgeschlossen / concluso
Videoüberwachung – Masten / sistema di videosorveglianza	Ing Giralt – Genehmigungsphase Realisierung 2019 / approvazione e realizzazione 2019
Videoüberwachung – Anlage / impianto di videosorveglianza	Ende Planungsphase mit Realisierung 2019 / termine progettazione e realizzazione 2019
Mühleggstraße in Pawigl	Fertigstellung Frühjahr 2019
Trinkwasser Lana 2018 / acqua potabile	In Ausführung 2019 / in esecuzione
Trinkwasser Lana 2019 / acqua potabile	In Planung und Ausführung 2019-20 / in progettazione ed esecuzione
Vergrabung MS Leitung Golfplatz	EDYNA – im Gange
Dringende Sanierung Kanalisierungsbrücke in Pawigl / lavori urgenti di risanamento a Pavicolo	In Ausführung und Abschluss Ende Frühjahr 2019 / in esecuzione e termine fine primavera
Erweiterung Zollschnle / ampliamento	Planungswettbewerb Spät 2019 / gara progetto entro 2019
Kindergarten Laurin Erweiterung / ampliamento	Planungswettbewerb 2019 / gara progetto
Umbau Ämter Rathaus / ristrutturazione uffici in Municipio	2019
FWH Völlan Baulos 2 Gebäude / Caserma pompieri Foiana 2 lotto	Planung 2019 / progettazione
Mehrzweckgebäude - Musikschule – Post - edificio polifunzionale	Planung 2019-2020 / progettazione
Rathaus und Musikschule Tiefgarage / Municipio scuola di musica garage sotterraneo	In planung / progettazione
Bauhof Gemeinde / cantiere comunale	Errichtung von Schotten für Materiallager – Frühjahr 2019 / installazione paratie per magazzino
Bibliothek Völlan / biblioteca Foiana	In Ausarbeitung / in itere
Parkdeck Gampenparkplatz / parcheggio Palade	In Planung / in progettazione
Sanierung Freidhof Pawigl / risanamento cimitero Pavicolo	Planung 2019 / in progettazione
Erneuerung Küche Kulturhaus / rinnovo cucina casa della cultura	2019
Maßnahmen zur Sicherheit rund um Schulzone St. Peter / interventi per la sicurezza nella zona scolastica San Pietro	September 2019 / settembre
Aichholzer Graben - Sicherung des Grabens / messa in sicurezza	Studie und Planung 2019 / studio e progettazione
Beleuchtung Sportplatz und Beach / illuminazione campo sportivo	Ausführung 2019 / in attuazione
Umkleide Sportplatz Fußball / spogliatoi campo sportivo	Bald fertig / quasi terminati
Austausch Trainingsrasen kleines Feld / cambio manto erboso campo piccolo	Sommer 2019 / estate
Strassenabwasser bei Lido / lavori di canalizzazione preses il lido	Frühling 2019 / primavera
Lido Abschnitt 1 - Sanierung Wintergarten / lido 1 lotto risanamento veranda	Frühling 2019 / primavera
Lido Abschnitt 2 - Sanierung Maschinenraum / lido 2lotto risanamento sala macchine	Frühling 2019 / primavera

**bau-
projekte**